

# PLACE DE RASSEMBLEMENT

by Brandschutz Ettiswil AG

## LA NOUVELLE GÉNÉRATION D'EXTINCTEURS



Une interdiction prévue de l'utilisation d'agents extincteurs mousses fluorés a incité BAVARIA Fire Fighting Solutions de progresser encore plus rapidement et avec la même qualité habituelle dans le domaine de la durabilité, en ayant conscience de leurs responsabilités. La nouvelle gamme de produits PureNature fait donc dorénavant partie des extincteurs à mousse sans fluor. Avec PureNature, nous

entendons nous orienter vers un avenir vert et positif. C'est pourquoi, à partir de 2023, nous élargirons notre gamme et intégrerons les extincteurs à mousse sans fluor de la gamme PureNature. Afin de reconnaître au premier coup d'œil les extincteurs à mousse (AB) et les extincteurs pour feu de graisse (AF) sans ajout d'agents tensioactifs fluorés, ces extincteurs porteront le logo «PureNature».

COMING SOON

non fluoride foam · un  
**Pure Nature**  
Kein Zusatz von Fluortensiden

SI MOUSSE,  
**alors exempt de fluor**

**UNIQUE** avec la  
**CARTOUCHE À CLAPET BAVARIA**

**BAVARIA**<sup>®</sup>  
Fire Fighting Solutions

**DECON WASHER**  
Un complément de notre  
assortiment de soins

**BE PRÉSENTE** PAGE 3

**Les bottes pour sapeurs-  
pompiers les plus rapides  
du monde**

**BE PRÉSENTE** PAGE 3

**Nouvelles de  
BE Ettiswil**

**BE PRÉSENTE** PAGE 3

**Nouvelles de  
BE Ettiswil**

**BE INTERN** PAGE 4



# Nouveaux articles dans notre boutique en ligne

## COMMENTAIRE

### Une année difficile est sur le point de prendre fin!

CHÈRES LECTRICES,  
CHERS LECTEURS,

Une année difficile touche à sa fin, et tant mieux. Après la pandémie, c'est la guerre en Ukraine qui nous a frappés. La hausse des prix de l'énergie, les délais de livraison longs et la crainte d'une pénurie d'électricité au moment des grands froids nous préoccupent réellement. Pour nos clients, nous nous efforçons de réduire les longs délais de livraison de certains produits en constituant des stocks. Ce n'est pas toujours évident. Nous tenons donc à vous remercier, chères clientes et chers clients, de la patience manifestée envers nous dans ce contexte difficile.

Nous vous souhaitons une bonne lecture du numéro 52 de la PLACE DE RASSEMBLEMENT et espérons que vous pourrez passer de joyeuses fêtes de fin d'année malgré cette situation tendue. Nous nous réjouissons de 2023 et de nombreuses rencontres avec vous.

Avec nos cordiales salutations – l'équipe de Brandschutz Ettiswil AG.



Stefan Bucheli, gérant

## SOLO RESCUE® DECON WASHER – Un complément de notre assortiment de soins



### DÉCONTAMINATION SANS DIFFICULTÉ D'APPAREILS RESPIRATOIRES, DE CASQUES, DE MASQUES FACIAUX, DE BOTTES, DE GANTS, ETC.

Le système unique Solo Rescue® se caractérise par un panier rotatif qui permet aux jets d'eau d'atteindre même les parties les plus inaccessibles de votre équipement.

### Procédure de nettoyage optimisée

Le Solo Rescue® DeconWasher a été développé en étroite collaboration avec l'agence centrale suédoise pour la protection civile et l'organisation suédoise Healthy Firefighters, dans le but de répondre de manière optimale aux exigences en matière de nettoyage d'équipements contaminés. Cette coopération avait pour but de débarrasser les appareils respiratoires et autres équipements de protection des substances toxiques et cancérigènes – principalement des particules HAP – d'une manière sans risque pour la santé.

### Exposition et risques de recontamination minimales

Lors de la manipulation d'équipements de protection incendie, il est primordial de réduire la durée d'exposition aux substances toxiques et aux agents cancérigènes. Des techniques de manipulation contrôlées et sûres de l'équipement contaminé peuvent réduire ce risque.

L'ensemble du processus de nettoyage du Solo Rescue® se fait à l'intérieur de la machine, de sorte que l'exposition du personnel est minimale.

La porte inférieure peut être utilisée comme table de chargement lorsqu'elle est ouverte. Cette solution ergonomique permet de minimiser le contact manuel avec les pièces contaminées.

Il suffit de placer l'équipement contaminé dans la machine, de fermer la porte et de lancer le programme de nettoyage. Venez nous rendre visite, nous nous ferons un plaisir de vous présenter l'appareil sur place.



### Données techniques

- Alimentation: 3 phases, 400/415V, 50 Hz
- Durée des programmes de nettoyage: 3 min. pour gants/bottes, 8 min. pour appareils respiratoires/masques/casques
- Capacité normale par programme/heure, y. c. la manipulation: 14 appareils respiratoires ou jusqu'à 21 casques, 120 paires de gants ou 40 paires de bottes
- Température de lavage: 30–60 °C
- Alimentation en eau: 3–10 °dH
- Pression, arrivée d'eau: 1–6 bar
- Dimensions ext. (H x L x P): 1744 (ouvert 2084) x 1025 x 887 (ouvert 1316) mm
- Poids (machine à vide): 238 kg
- Volume de la cuve: 108 l

Art.no. 26170

Solo Rescue® Decon Washer, Prix: CHF 21'546.–

Art.no. 90101

Decon Washer pro S, Prix: CHF 17'078.–

## Aspirateur pour sapeurs-pompiers Hydra-Boy de RÖSSLE

### HYDRA-BOY – LE PETIT MONSTRE PUISSANT

Par sa flexibilité et son excellente maniabilité, l'aspirateur HYDRA-BOY pour sapeurs-pompiers sait convaincre même dans les endroits les plus exigus. Compte tenu de son faible poids et de ses dimensions peu encombrantes, l'aspirateur le plus compact de la série HYDRA dispose d'une puissante turbine d'aspiration et



d'une pompe à eau sale performante avec une capacité d'aspiration de 8000 l/h.

Avec un passage d'aspiration de 38 mm, l'HYDRA-BOY fait aisément face à la boue et aux petits cailloux. Un sac en filet indéchirable et facile à vider est placé à l'intérieur de l'appareil pour absorber les grosses particules solides aspirées et à protéger ainsi la pompe à eau sale.

Les longs tuyaux d'aspiration et d'évacuation lui permettent d'avoir un large champ d'application et une grande marge de manœuvre. Les nombreux accessoires aux multiples possibilités d'utilisation font de l'HYDRA-BOY une aide précieuse en cas d'urgence.

### Données techniques

- Capacité d'aspiration: 8000 l/h
- Puissance turbine d'aspiration: 1200 Watt

- Puissance pompe à eau sale: 900 Watt
- Poids (sans accessoires): 18 kg
- Tuyaux d'aspiration et d'évacuation: chacun 10 m de long, ø 38 mm
- Dimensions (sans poignée): 46 x 49 x 64 cm (L x P x H)
- Dimensions (avec poignée): 46 x 66 x 85 cm (L x P x H)
- Volume cuve: 45 l

### Inclus dans le set

- Aspirateur pour sapeurs-pompiers HYDRA-BOY
- Tuyau d'aspiration de 10 m
- Tuyau de vidange de 10 m
- Tube d'aspiration en 4 parties, ø 38 mm
- Suceur de sols en aluminium
- Suceur de sols en plastique
- Suceur plat transparent
- Suceur pour fentes
- Brosse d'aspiration



Art.no. HYD1001, Aspirateur pour sapeurs-pompiers Hydra-Boy, Prix: CHF 995.–





# Collaboration de longue date avec HAIX

## Les bottes pour sapeurs-pompiers les 'plus rapides' du monde – HAIX® FIRE EAGLE® 2.0

**RAPIDFIT - UNE NOUVEAUTÉ MONDIALE. LE SYSTÈME DE FERMETURE LE PLUS RAPIDE POUR LES BOTTES DE SAPEURS-POMPIERS. UNE FOIS AJUSTÉE À LA FORME INDIVIDUELLE, IL SUFFIT DE SERRER LA FERMETURE D'UNE SEULE MAIN. UNE POIGNÉE ERGONOMIQUE PLUS LARGE FACILITE LA FERMETURE.**

Parmi les autres nouveautés du Fire Eagle® 2.0, on peut citer une pochette RFID qui permet de ranger une puce RFID.

### Une protection intégrale pour les interventions

Comme son prédécesseur, le FIRE EAGLE® 2.0 se caractérise par un poids extrêmement faible d'environ 1000 grammes par chaussure et une forme anatomique sportive. Pour assurer la protection nécessaire, le FIRE EAGLE® 2.0 est équipé d'un embout de protection en plastique renforcé de fibres, d'une protection anti-perforation et d'une semelle antidérapante et résistante à la chaleur.

Le laminé GORE-CROSSTECH® rend la chaussure non seulement étanche, mais assure la protection contre la pénétration du sang et d'autres liquides corporels ainsi que des virus et bactéries qui en résultent. Pour un confort maximal, une semelle intérieure amortissante ainsi que le système Arch-Support assurent un soutien optimal du pied et un maintien sûr.

Le système HAIX® Climate exploite le mouvement de pompage qui se produit pendant la marche pour évacuer l'humidité de la chaussure - ce qui assure un climat agréable pour le pied.

### 100% Made in Europe

Tous les produits HAIX® sont fabriqués exclusivement en Europe, y compris le FIRE EAGLE® 2.0. Pour cela, l'entreprise exploite des installations de production modernes en Allemagne et en Croatie. HAIX® peut y contrôler avec précision les conditions de travail et la qualité des produits afin d'imposer les normes les plus élevées. Le nouveau FIRE EAGLE® 2.0 est disponible dans les tailles 35 à 47 ainsi que dans les grandes tailles 48 à 51. Les chaussures répondent à la norme DIN EN 15090:2012 et à l'exigence F2A.

### Détails Fire Eagle 2.0

- Empeigne: cuir imperméable, hydrophobe, respirant, épaisseur 2.0-2.2mm.
- Doublure intérieure: technologie laminée CROSSTECH®, imperméable, respirante et résistante à l'abrasion au confort climatique optimal pour toutes les saisons. Idéal pour une utilisation flexible à l'intérieur et à l'extérieur.
- Semelle intérieure: confortable, amortissant et évacuant l'humidité. Le talon séparé assure un bon amorti et bon guidage du pied.

- Embout de protection HAIX® Composite: de forme anatomique et ultra léger en plastique renforcé de fibres répondant aux exigences de sécurité les plus élevées.
- Semelle: légère en caoutchouc/PU au design sportif et avec un profil robuste pour la route et le terrain, offrant un confort de déroulement accru, résistante à l'usure et antidérapante.
- Système HAIX® Vario Wide Fit: grâce à 3 semelles différentes, la largeur des bottes peut être adaptée individuellement.
- Système d'identification HAIX®: bandeau réservé pour l'identification du porteur des bottes.
- Sun Reflect: réduit l'effet d'échauffement du revêtement en cuir par le rayonnement solaire. La lumière solaire est renvoyée par le cuir, de sorte à réduire la chaleur dirigée vers le pied.
- Autres: bandes latérales réfléchissantes, laçage à 2 zones avec protection,



Art. no. 02.50393

Bottes pour sapeurs-pompiers HAIX FIRE EAGLE® 2.0, Prix: CHF 332.-

tige particulièrement flexible, boucles d'enfilage, Boot jack, ESD.

## Brandschutz Ettiswil AG soutient l'Ukraine



### DE L'AIDE POUR L'UKRAINE

Grâce à la campagne de dons pour l'Ukraine, Brandschutz Ettiswil AG a pu envoyer divers équipements à des sapeurs-pompiers dans une région de guerre.

En remerciement, nous avons reçu cette photo d'intervenants très contents.





# Nouvelles de l'entreprise BE Ettiswil

## Nouveaux collaborateurs chez Brandschutz Ettiswil AG



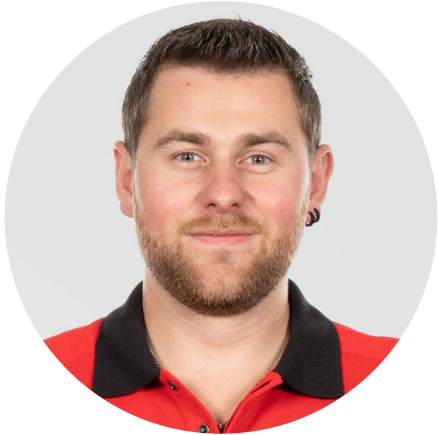
### RONNY SCHÖNENBERGER

Ronny Schönenberger habite à St. Margarethen/TG et travaille en tant que technicien de service dans le département du contrôle des extincteurs. Il est attaché à notre filiale ABAG Brandschutz und Feuerlöscher AG et a pris ses fonctions le 2 mai 2022.



### MICHAEL AMREIN

Michael Amrein a pris ses fonctions le 6 juillet 2022 et travaille en tant que technicien de service pour le contrôle des extincteurs et comme instructeur pour la formation incendie. Il habite à Beromünster et s'occupe de poste d'officier auprès des sapeurs-pompiers de Michelsamt.



### FABIAN FELIX

Fabian Felix est entré en fonction le 5 septembre 2022 et habite à Rickenbach/LU. Il est engagé chez Brandschutz Ettiswil AG en tant que collaborateur d'exploitation pour le traitement des commandes/production. Il fait partie du service incendie de Michelsamt/LU.



### EMILIEN PUGIN

Emilien Pugin est domicilié à Autigny/FR et travaille depuis le 10 octobre 2022 pour Brandschutz Ettiswil AG en tant que technicien de service pour le contrôle des extincteurs. Il est sergent-major suppléant au CSPI Sarine-Ouest.

Nous souhaitons à tous plein succès dans leur nouveau travail et leur souhaitons la bienvenue dans l'équipe BE.

## Hans Brun est parti à la retraite

Après 30 ans en tant que technicien de service dans le domaine du contrôle des extincteurs, Hans Brun a pu prendre une retraite bien méritée. Une petite fête a été organisée le 29 juillet 2022 pour marquer son départ.

La direction et toute l'équipe de BE souhaitent à ce retraité robuste tout le meilleur pour la troisième étape de sa vie, beaucoup de plaisir dans la pratique de ses hobbies et surtout une bonne santé.



Le gérant Stefan Bucheli rend hommage à Hans Brun pour ses 30 années passées dans l'entreprise BE.

## Jubilé d'entreprise: 10 ans chez Brandschutz Ettiswil AG



### THOMAS BUSSMANN

Thomas Bussmann a pris ses fonctions chez Brandschutz Ettiswil AG le 8 octobre 2012. Il s'occupe de poste de conseiller de vente pour les services incendie. Thomas habite à Rickenbach/LU. Il est vice-commandant du service incendie de Michelsamt/LU qui regroupe les communes de Beromünster, Rickenbach et Gunzwil.

L'ensemble du personnel félicite chaleureusement Thomas pour son jubilé d'entreprise.

### Impressum

#### ÉDITEUR

Brandschutz Ettiswil AG,  
Willisauerstrasse 21, 6218 Ettiswil

#### DESIGN

Agentur Frontal AG, Willisau

#### ÉDITION

2'500 exemplaires en allemand  
400 exemplaires en français  
Paraît 2x par an

### Downloads

#### WWW.BE-ETTISWIL.CH

Vous trouverez tous les numéros parus de «PLACE DE RASSEMBLEMENT» en PDF sur notre page internet.

#### FIND US ON

LINKEDIN, FACEBOOK AND INSTAGRAM

